

Organoa: Etxalarko Udalaren Osoko Bilkura.  
Organo: Pleno del Ayuntamiento de Etxalar.

Batzarra: Ez-ohikoa  
Sesióñ: Extraordinaria.

Deialdia: Lehena, legalki egina.  
Convocatoria: Primera, legalmente convocada.

Eguna: Bi mila eta zazpiko martxoaren hogeita bian.  
Día: Veintidós de marzo de dos mil siete.

Ordua: Arratsaldeko zazpi eta erdietan.  
Hora: A las siete y media de la tarde.

Lekua: Udaletxea.  
Lugar: Casa Consistorial.

Bertaratuak / Asistentes:

Alkatea / El Alcalde  
Zinegotziak / Concejales

D. Patxiku Irisarri.  
D. José M<sup>a</sup>. Maia.  
D<sup>a</sup>. Anabel Arburua.  
D. Manuel Leza.  
D. Agustín Arribillaga.  
D<sup>a</sup>. Arantxa Zubieta.  
D. José Luis Legarra.

Idazkaria / Secretario

**GAI ZERRENDA**  
1.- Herriko osataatuaren  
adjudikazioa.  
2.- Aurreko adjudikatariori  
fidantza itzultzea.

**ORDEN DEL DÍA**  
1.- Adjudicación de la posada  
municipal.  
2.- Devolución de fianza al  
anterior adjudicatario.

### 1. GAIA

### 1º. ASUNTO

**Gaia:** Herriko ostatuko lokalen  
lagapenaren adjudikazioa.

**Prozedura:** Irekia.

**Argitalpena:** 2007-07-19an  
Nafarroako Kontratazioaren atarian,  
prentsan eta iragarki oholean.

**Kontratazio Mahaiak egindako  
proposamenak honela dio:**

**Objeto:** Adjudicación de la cesión  
de locales de la posada municipal.

**Procedimiento:** Abierto.

**Publicación:** En el Portal de  
Contratación de Navarra, con fecha  
19-02-2007, prensa y tablón de  
anuncios.

La propuesta de la Mesa de  
Contratación es la siguiente:

<i>Izena</i> Nombre	<i>Dokumentazio teknikoa</i> Documentación técnica	<i>Eskaintza ekonomikoak</i> Ofertas económicas		<i>Denetara</i> Total
Ana M <sup>a</sup> . Elizalde Ardanaz	46	3.720	33,58	79,58
Julen Zubieta Rodriguez	55	4.320	39,00	94,00

*Epea: 5 urte, luzatzen ahal direnak.* Plazo: 5 años prorrogables.

*Onorioz, Kontratazio Mahaiak Julen Zubietaren aldeko proposamena egin du.* En consecuencia, la Mesa de Contratación eleva propuesta a favor de Julen Zubieta.

*Dokumentazioa azterturik eta Kontratazio Mahaiak egin duen aldeko proposamena kontutan harturik,* Examinada la documentación, y teniendo en cuenta la propuesta favorable de la Mesa de Contratación,

*Aho batez ERABAKI DA:* SE ACUERDA por unanimidad:

*Lehenbizikoa.- Herriko ostatuaren lokalen lagapena (taberna-jatetxea) Julen Zubieta Rodriguezi adjudikatzea, 4.320,00 eurotan urteko, gehi BEZa, ezarritako baldintzen pleguari eta eskaintzari loturik.* Primero.- Adjudicar la cesión de los locales de la posada municipal (bar-restaurante), a Julen Zubieta Rodríguez, en la cantidad anual de de 4.320,00 euros, más IVA, con sujeción al pliego de condiciones establecido y a la ofeta.

*Bigarrena.- Alkateari ahalmena ematea kontratua formalizatzeko, beharrezko dokumentuak aurkeztu ondoren.* Segundo.- Facultar al Alcalde para formalizar el contrato, una vez presentados los documentos requeridos.

## 2. GAIA

## 2º. ASUNTO

*Gaia: Aurreko adjudikatarioari fidantza itzultzea.* Objeto: Devolución de fianza al anterior adjudicatario.

*Kontutan hartuta Iñaki Pikabea Zubietak herriko ostatua utzi duela eta erreklamatzeko arrazoirik ez dela,* Teniendo en cuenta que Iñaki Pikabea Zubieta ha renunciado a la posada municipal, y que no existe ningún motivo de reclamación,

*Aho batez ERABAKI DA:* SE ACUERDA por unanimidad:

*3.606,00 euroko fidantza itzultzea.* Devolver la fianza de 3.606,00 euros.

*Horrenbestez eta besterik gabe, arratsaldeko zortzietan, alkateak bilerari amaiera eman dio, eta akta hau irakurri eta onartu ondoren, alkateak eta idazkariak sinatu dute, honek ziurtatuta.* Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las ocho de la tarde, el Alcalde levantó la sesión, de la que se extiende la presente acta que, leída y conforme, firman el Alcalde y Secretario que certifico.